

DE **Mechanische Zeitschaltuhr mit Kinderschutz**

1. Sicherheitshinweise:
Dieses Produkt ist für normale Haushaltsanwendungen geeignet; es darf nicht als Sicherheitseinrichtung eingesetzt werden! Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~, 50Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produktes diese Anleitung sorgfältig durch und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden. Bei Beschädigungen darf dieses Produkt nicht angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann. Betreiben Sie keine Geräte deren unbeaufsichtigter Betrieb zu einer Gefährdung für Leben und Sachwerte führen kann.

2. Funktion:
Das einprogrammierte Schaltprogramm wiederholt sich alle 24 Stunden (Tages-Zeitschaltuhr). Der kleinste Schaltabstand beträgt 30 Minuten.

3. Einstellung der Schaltprogramme:
Die sich am Rand der Drehscheibe befindlichen schwarzen Schaltstifte sind bei Auslieferung alle nach unten gedrückt, also im eingeschalteten Zustand. Ziehen Sie bitte alle Schalter nach oben. Pfeil auf Tageszeit zeigen, für die zu schaltende Zeit die Schaltstifte nach unten drücken.

Die Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (jeder steht für 30 Minuten Schaltzeit) betätigen.

EIN: Schaltstifte unten
AUS: Schaltstifte oben

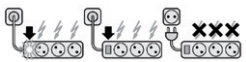
4. Einstellung der Uhrzeit:
Die Drehscheibe nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn), bis die aktuelle Uhrzeit mit dem Markierungspfeil übereinstimmt, dann die Zeitschaltuhr sofort in eine Steckdose einstecken, damit das mechanische Zeitwerk zu laufen beginnt.

5. Seitlicher Wahlschalter:
Stellung ☉: Programmiertes EIN- und AUS-Schalten
Stellung I: Manuelles EIN-Schalten

6. Technische Daten:
48 EIN- / AUS-Schaltzeiten pro Tag (24 Stunden)
Manuelle Einschaltung möglich
Minimaler Schaltabstand 30 Min.
Nennspannung: 230V~, 50Hz
Maximale Belastung: 16A/3680W
Induktive Belastung (z. B. Motoren, Pumpen...): max. 2A/460VA

Integrierte Kindersicherung
WEEE-Entsorgungshinweis:
Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Service:
Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



GB **Mechanical Day Time with Child Protection**

1. Function:
24 hour program (30 min. switch time)
2. Setting of the timer programs:
Push the switching pins on the edge of the dial (one represents 30 min.)
ON: toggle down
OFF: toggle up
3. Setting of the time (clock):
Turn the dial to the right (clockwise), until the actual time corresponds to the marking arrow, then plug the timer immediately into an outlet so that the mechanical clock begins to work.

4. Select switch on the side:
Position clock symbol ☉: Programmed ON- and OFF-switching
Position I: Manual ON-switching

5. Technical Data:
48 ON / OFF switch times per day (24 hours)
Manual switch-on possible
Minimum switching interval 30 min.
Nominal voltage: 230V~, 50Hz
Maximum load: 16A/3680W
Inductive load (e.g. motors, pumps...): max. 2A/460VA
Integrated child protection

WEEE-reference of disposal:
In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. DIRECTIVE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

ES **Interruptor horario diario mecánico con seguro infantil**

1. Funcionamiento:
Programa de 24 horas (intervalo de conmutación 30 min.)
2. Ajuste de los programas de conmutación:
Presione hacia arriba las pestañas de conexión del borde del disco giratorio (cada una representa 30 min.).
Encender: Pulsador hacia abajo
Apagar: Pulsador hacia arriba
3. Ajuste de la hora:
Gire el disco giratorio hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj) hasta que la hora actual coincida con la flecha e introduzca a continuación el interruptor horario inmediatamente en el enchufe para que el mecanismo temporizador se ponga en marcha.

4. Interruptor selector lateral:
Posición Símbolo de reloj ☉: Conexión y desconexión programada
Posición I: Conexión manual

5. Datos técnicos:
48 tiempos de conexión/desconexión por día (24 horas)
Conexión manual posible
Intervalo de conmutación mínimo 30 min.
Tensión nominal: 230V~, 50Hz
Carga máxima: 16A/3680W
Carga inductiva (p. ej. motores, bombas...): max. 2A/460VA
Seguro infantil integrado

WEEE-Indicaciones para la evacuación:
De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 obre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



FI **Mekaaninen bäivi aikakytkin lapsisuojalla**

1. Toiminta:
24 tunnin ohjelma (30 min. Kytkentäaika)
2. Kytkentäohjelmien asettaminen:
Paina kiertolevyn reunassa olevia mustia kynsiä (yksi kynsi vastaa 30 minuuttia).
PÄÄLLE: kytkintappi ylhäällä
POIS: kytkintappi alhaalla
3. kellonajan asettaminen:
Kiertolevyä käännetään oikealle (myötäpäivään), kunnes senhetkinen kellonaika täsmää merkkinuolien kanssa. Aikakytkin kytketään välittömästi tämän jälkeen pistorasiaan, jolloin mekaaninen kellokoneisto alkaa käydä.

4. Sivuosa oleva valintakytkin:
Kello-symboli-asento ☉: ohjelmoitu päälle- ja poiskytkentä
Asento I: manuaalinen päällekytkentä

5. Tekniset tiedot:
48 päälle- ja poiskytkentäaika päivää kohden (24 tuntia)
lyhin mahd. kytkentäväli 30 min.
verkkojännite: 230V~, 50Hz
maksimaalinen kuormitus: 16A/3680W
induktiivinen kuormitus (esim. moottorit, pumput jne.): maks. 2A/460VA sisäänrakennettu lapsisuoja

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisohjeet:
Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyörässä oleva jätteenäyrin merkki osoittaa lajittelemättömien jätteenäytymien. Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävittäviksi oikein. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREktiivi 2012/19/EU, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2012, sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (uudelleenlaadittu).



HU **Gyermekevédelemmel ellátott mechanikus napi időzítésű kapcsolóóra**

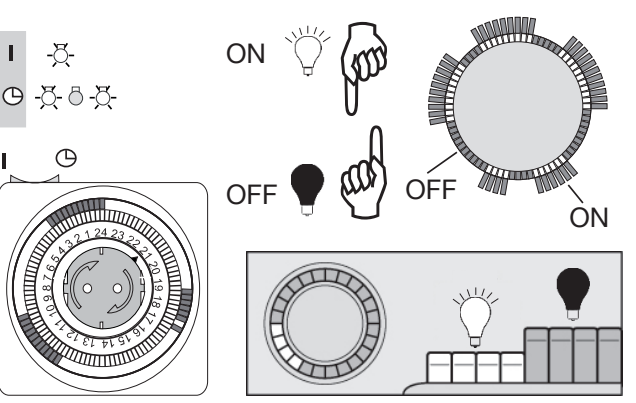
1. Működés:
A beprogramozott kapcsolási program 24 óránként ismétlődik (napi időzítésű kapcsolóóra). A legkisebb kapcsolási időköz 30 perc.
2. A kapcsolási programok beállítása:
A forgó korong peremén lévő feketé kapcsoló stíftetek (mindegyik 30 perces kapcsolási időt jelent) egy hegyes tárggyal bekattanásig nyomjuk lefelé.
Kézi BE-kapcsolás: Billenő kart nyomjuk lefelé
KI-kapcsolás: Billenő kart nyomjuk lefelé

3. A pontos idő beállítása:
A forgó korongot jobbra fordítjuk (az óramutató járásával egyezően), míg az aktuális idő megegyezik a jelölő nyílal, majd az időzítő kapcsolóórát azonnal dugaszoló aljzatba dugjuk, hogy a mechanikus időzítő szerkezet járni kezdjen.

4. Oldalsó választókapcsoló:
Állás ☉: Programozott BE- és KI-kapcsolás
Állás I: Kézi BE-kapcsolás

5. Műszaki adatok:
Napi (24 óra) 48 BE- / KI- kapcsolási idő
Kézi bekapcsolás lehetséges
Legkisebb kapcsolási időköz 30 perc
Névleges feszültség: 230V~, 50Hz
Maximális terhelés: 16A/3680W
Induktív terhelés (pl. motorok, szivattyúk...): max. 2A/460VA

Integrált gyermekdetosítás
WEEE irányelv szerinti ártalmatlanítási tudnivaló:
Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékokhoz tenni. A kezekkel elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal. Ön is segítsen a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszerébe teszi. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012/19/EU IRÁNYELVE (2012. július 4.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól.



DE Eine mehrsprachige Version dieser Anleitung finden Sie mit Hilfe der Artikelnummer unter www.rev.de. Alternativ können Sie auch dem nebenstehenden QR-Code folgen.
GB You can find a multi-lingual version of these instructions with the article number under www.rev.de. Alternatively, you can also use the adjacent QR Code.
EE Mitmekeelne versioon sellest manuaal võib leida kasutades number all www.rev.de. Teise võimalusena saate jälgida ka vastupidine QR koodi.
IS A talar útgáfa af þessari handbók er að finna með því að nota vörunúmer undir www.rev.de. Einnig getur þú líka fylgst gagnstæða QR kóða.
ES Una versión multilingüe de este manual se puede encontrar utilizando el número de elemento bajo www.rev.de. Como alternativa, también se puede seguir el código QR contrario.
HR Višeznačni verzija ovog priručnika mogu se naći na broj stavke pod www.rev.de. Alternativno, možete slijediti suprotan QR kodu.
HU A többnyelvű változata a kézikönyvben megtalálható a cikkszám alatt www.rev.de. Alternatív megoldásként, akkor is követni a szemközti QR kódot.
BG А многоезична версия на това ръководство може да се намери с помощта на номера на позиция под www.rev.de. Освен това, можете да следвате противоположния QR код.
LV Daudzvalodu versija šajā rokasgrāmatā var atrast, izmantojot pozīcijas numurs zem www.rev.de. Alternatīvi, jūs varat arī sekot pretējai QR kodu.
NL Een meertalige versie van deze handleiding kan worden gevonden met behulp van het item nummer onder www.rev.de. Als alternatief kunt u ook volgen het tegenovergestelde QR code.
PT En flerspråkig version av denna handbok kan finnas ved hjälp elementet nummeret under www.rev.de. Alternativt kan du også følge motsatt QR-kode.
NO A versão multilingue deste manual pode ser encontrado usando o número do item sob www.rev.de. Alternativamente, você também pode seguir o código QR oposto.
RU Многоязычная версия данного руководства можно найти, используя номер элемента под www.rev.de. Кроме того, вы можете также следовать противоположному QR-код.
SE En flerspråkig version av denna handbok kan hittas med hjälp av artikelnumret i www.rev.de. Alternativt kan du även följa det motsatta QR-kod.
RO O versiune multilingvă a acestui manual pot fi găsite folosind numărul de articol sub www.rev.de. Alternativ, puteţi urmări, de asemenea, codul QR opus.
SK Viacjazyčnú verziu tohto návodu možno nájsť pomocou čísla položky pod www.rev.de. Prípadne môžete tiež sledovať opačný QR kód.
SL Veščezni različico tega priročnika je mogoče najti s pomočjo številko postavke pod www.rev.de. Lahko tudi sledite nasprotno QR kodo.
IS A talar útgáfa af þessari handbók er að finna með því að nota vörunúmer undir www.rev.de. Einnig getur þú líka fylgst gagnstæða QR kóða.
TR Bu klavuzun dilli bir versiyonu www.rev.de altında madde numarasi kullanilarak bulunabilir. Alternatif olarak, ters QR kodunu takip edebilirsiniz.
DK En flersproget version af denne vejledning finder man ved at oplyse varenummeret på www.rev.de. Alternativt kan man følge nedenstående QR-kode.

Distributor:
REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris
www.rev.de
Tel.: +49 900 1 17 1070*
Fax: +49 180 5 00 7410
E-Mail: service@rev.de

*36 Cent/Min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend

Typ: 20GD/3A



Manufacturer:
Zhejiang EverFlourish Electrical Co., Ltd.
Renjiu Village, Wuxiang Town, Yinzhou,
Ningbo 315111, P. R. China



Μηχανικός ημερήσιος χρονοδιακόπτης με παιδική ασφάλεια

- 1. Λειτουργία:**
Το προγραμματισμένο πρόγραμμα λειτουργίας αναλαμβάνεται κάθε 24 ώρες (ημερήσιος χρονοδιακόπτης). Το ελάχιστο διάστημα ενεργοποίησης είναι 30 λεπτά.
- 2. Ρύθμιση των προγραμμάτων λειτουργίας:**
Πατήστε τις ακίδες ρύθμισης στην άκρη του περιστρεφόμενου δίσκου (η κάθε μία αντιστοιχεί σε χρόνο λειτουργίας 30 λεπτών).
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: ακίδες ρύθμισης κάτω
ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: ακίδες ρύθμισης επάνω
- 3. Ρύθμιση της ώρας:**
Στρέψτε τον περιστρεφόμενο δίσκο προς τα δεξιά (κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού), έως ότου η τρέχουσα ώρα να συμφύκει με το βέλος ένδειξης, έπειτα εισάγετε το χρονοδιακόπτη αμέσως σε μια πρίζα, για να τεθεί σε λειτουργία ο ωρολογιακός μηχανισμός.

- 4. Πλάιους διακόπτης επιλογής:**
Θέση 0: Προγραμματισμένη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
Θέση 1: Χειροκίνητη ενεργοποίηση
- 5. Τεχνικά χαρακτηριστικά:**
48 ώρες ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ανά ημέρα (24 ώρες)

Δυνατότητα χειροκίνητης ενεργοποίησης
Ελάχιστο διάστημα ενεργοποίησης 30 λεπτά
Ονομαστική τάση: 230V~, 50Hz
Μέγιστο φορτίο: 16A/3680W
Επαγωγικό φορτίο (π.χ. κινητήρες, αντλίες...): μέγ. 2A/460VA
Ενοσωματωμένη παιδική ασφάλεια

Ένδειξη διάθεσης WEEE:
Σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, απαγορεύεται η ρίψη αποβλήτων ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στα κοινόχρηστα. Το σύμβολο του κάδου πάνω σε ρόδες, υπογράφει την ανάγκη της ξεχωριστής διάθεσης. Συνδράμετε και εσείς στη προστασία του περιβάλλοντος και διαβάστε αυτή τη सूचना το προοριζόμενο σύστημα διάθεσης απορριμμάτων. ΔΗΝΠΙΑ 2012/19/ΕΥ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ, από της 04 Ιουλίου 2012 για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

MECHANICAL DAY-TIMER WITH CHILD PROTECTION

- 1. Function:**
Programmierbarer Lüftungssysteme korbend ennast iga 24 tunni järel (päeva-aegreale). Lühim lülitusaeg on 30 minutit.
- 2. Lülitussprogrammide seadistamine:**
Vajutage lülitustihve pöördkette serval (iga 30 min. jaoks on üks tihvt).
- SISSE: lülitustihvtid alla
VÄLJA: lülitustihvtid üles
- 3. Kellaaja seadistamine:**
Pöörake pöördkettast paremale (kellaosut liikumise suunas), kuni aktuaalne kellaaja ühtib markeritud noolega. Seejärel ühendage relee koheselt seinapistikusse, et mehhaaniline kell tööle hakkaks.
- 4. Külgmise valiklüliti:**
Asend 0: Programmeeritud SISSE- ja VÄLJA-lülitamine
Asend 1: Manuaalne SISSE-lülitamine
- 5. Tehnilised andmed:**
48 SISSE-/ VÄLJA-lülitusjäd ööpäevas (24 tundi)
Manuaalne sisselülitamine on võimalik
Minimaalne lülituste vahe 30 min.
Voolupiirang: 230V~, 50Hz
Maksimaalne koormus 16A/3680W
Induktiivne koormus (näit. mootorid, pumbad...): maks. 2A/460VA
Integreeritud lastelukk

Elektri- ja elektronika-seadmete jäätmeid käsitleva direktiivi (WEEE) kohane jäätmekäitlusinfo:
Elektri- ja elektronika-seadmete jäätmeid ei ole enam lubatud erigooti õiguskaitse kohaselt viia sorteerimata prügi hulka. Rastelast prügi konteineri sümbool juhib teie tähelepanu asjaolule, et seade on vaja lahukoguda. Aidake ka teie loodust kaitsta ja kandke selle eest hoolt, et see seade antaks pärast selle kasutamisaia lõppu selleks ettenähtud jäätmete lahukogumispunkti.
EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU 04. juuli 2012. a DIREKTIV 2012/19/EÜ elektri- ja elektronika-seadmete jäätmete kohta.

MECHANICAL DAY-TIMER WITH CHILD PROTECTION

- 1. Функция:**
Фабрично введённая программа за превключване се повтаря на всеки 24 часа (дневен таймер). Минималният интервал на превключване е 30 минути
- 2. Настройка на програмите за превключване:**
Заделяйте контактните шифтове на ръба на въртящия бутон (всеки е за продължителност на превключване 30 минути)
ВКЛЮЧВАНЕ: контактни шифтове надолу
ИЗКЛЮЧВАНЕ: контактни шифтове нагоре
- 3. Настройка на часа:**
Завъртете въртящия бутон надясно (по часовниковата стрелка), докато актуалното време съвпадне с маркираната стрелка, след това незабавно включете таймера в контакт, за да се задейства механичният часовников механизъм.
- 4. Страничен избиращ превключвател:**
Положение 0: Програмирано ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ
Положение 1: Ръчно ВКЛЮЧВАНЕ
- 5. Технически данни:**
48 часа на ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ на ден (24 часа)
Възможно ръчно включване
Минимален интервал на превключване 30 мин.
Минимално напрежение: 230V~, 50Hz
Максимален товар: 16A/3680W
Индуктивен товар (напр. двигатели, помпи...): макс. 2A/460VA
Вградена защита за деца

Указание за рециклиране на WEEE:
Исползваните електрически и електронни уреди не трябва да се изхвърлят сортирани при отпадъците съгласно европейските предписания. Символът на кофа за боклук на кофата указва необходимостта от разделяно събиране. Помогнете също за опазването на околната среда и се погрижете да предадете този уред в предвидените системи за разделяно събиране, когато не го ползвате повече. ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 4 юли 2012 година относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEC).

Mechanisch diens taimeris ar bērnu aizsardzību

- 1. Funkcija:**
24 stundu programma (pārslēgšanās laiks 30 minūtes)
- 2. Pārslēgšanās programu iestādīšana:**
Nospiediet uz augšu kontaktapas griezļa malā, līdz tās ir nokļīkušas (viena nozīmē 30 min.)
- IESLEGTS: Kontakttapa augšā
ISZLEGTS: Kontakttapa lejā
- 3. Laika iestādīšana:**
Pagrieziet griezli pa labi (pulksteņa rādītāju kustības virzienā), līdz aktuālais laiks atbilst marķējumam, pēc tam nekavējoties pieslēdziet taimeru kontaktlīdzim, lai pulksteņa mehānisms sāktu darboties.
- 4. Sānu izvēles slēdzis:**
Pozīcija pulksteņa simbols 0: programmējama ieslēgšanās un izslēgšanās
manuāla ieslēgšana

Pozīcija 1:
5. Tehniskie dati:
Ieslēgšanās un izslēgšanās laiki dienā (24 stundas)
Iespējama manuāla ieslēgšana
Minimālais pārslēgšanās intervāls 30 min.
Nominālais spriegums: 230V~, 50Hz
Maksimālā slodze: 16A/3680W
Induktīvā slodze (piemēram, dzinējiem, sūkņiem...): maks. 2A/460VA
Integrēta bērnu aizsardzība
WEEE- Norādījums utilizācijai:
Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīkst izlietēt kopā ar nesortētiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas utilizācijas nepieciešamību. Piedalieties arī Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un pārņēmieties par to, lai šīs ierīces, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi izlietēti ar tam paredzēto atkritumu šķirošanas sistēmu palīdzību. EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2012/19/ES (2012. gada 4. jūlijs) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).

Mekanisk dag-tidsbryter med barnesikring

- 1. Funksjon:**
24 timers-program (30 min. koblingsintervall)
- 2. Innstilling av koblingsprogrammene:**
De koblingsstiftene på kanten av dreieskiven (en stift betyr 30 min.)
PÅ: Koblingsstift oppe
AV: Koblingsstift nede
- 3. Innstilling av klokkeslettet:**
Dreieskiven dreies til høyre (med klokka) helt til klokkeslettet stemmer overens med markeringspilen. Deretter plugges tidsbryteren med en gang inn i en stikkontakt slik at det mekaniske urverket kan begynne å gå.
- 4. Selektorbryter på siden:**
Stillings ikkesymbol 0: Programmet INN- og UT-kobling
Stillings 1: Manuell INN-kobling
- 5. Tekniske data:**
48 INN-/UT-koblingstider pr. dag (24 timer)
Manuell tilkobling mulig
Minimalt koblingsintervall 30 min.
Nominell spenning: 230V~, 50Hz
Maksimal belastning: 16A/3680W
Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...): max. 2A/460VA
Integriert barnesikring

WEEE-Råd om avfallshåndtering:
I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbekken på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon. Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger. EUROAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/UE av 04. juli 2012 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

Dnevni mehanički uklopni sat sa zaštitom za djecu

- 1. Funkcija:**
24 satni program (uklopno vrijeme 30 min.)
- 2. Podestavanje uklopnih programa:**
Uklone zatike na rubu okretne ploče (jedan predstavlja 30 min.).
JEDAN: Gornji pogonski vijak
IZ: Donji pogonski vijak
- 3. Podestavanje vremena:**
Pokrenite pločicu okrenite na desno (u smjeru kazaljke na satu), sve dok se aktualno točno vrijeme ne poklapa sa strelicom za označavanje, zatim vremenski uklopni sat odmah utaknite u utičnicu kako bi mehanički satni mehanizam počeo raditi.
- 4. Bočna biraća sklopka:**
Položaj simbol sata 0: Programirano uključivanje i isključivanje
Položaj 1: Ručno uključivanje
- 5. Tehnički podaci:**
48 vremena uklapanja/isklapanja dnevno (24 sata)
Moguće ručno uklapanje
Minimalni vremenski razmak između uklapanja 30 min.
Nazivni napon: 230V~, 50Hz
Maksimalno opterećenje: 16A/3680W
Induktivno opterećenje (npr. motori, pumpe...): maks. 2A/460VA
Ugrađena zaštita za djecu

WEEE-naputak o zbrinjavanju:
Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja. Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se poborite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u to predviđene sustave za odvojen prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VUEADA od 4. srpnja 2012. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEC).

Механически суточный таймер с защитой от детей

- 1. Принцип работы:**
Установленная временная программа работает в цикле, повторяющемся каждые 24 часа (суточный таймер). Минимальная выдержка времени составляет 30 минут
- 2. Установка временных программ:**
С помощью острого предмета нажмите на переключающие рычажки на боковой части вращающегося диска (каждый рычажок устанавливает выдержку в 30 минут).
- 3. Установка времени:**
Поверните диск в правую сторону (по часовой стрелке) до отметки, соответствующей текущему времени и сразу вставьте таймер в розетку для начала работы временного механизма.
- 4. Боковой регулятор:**
Положение 0: Заданное ВКлючение и ВыКлючение
Положение 1: Ручное ВКлючение
- 5. Технические характеристики:**
48 интервалов ВКлючения и ВыКлючения в день (24 часа)
Возможно включение вручную
Минимальная выдержка времени 30 мин.
Номинальное напряжение 230В~, 50 Гц
Максимальная нагрузка: 16А/3680Вт
Индуктивная нагрузка (напр. двигатели, насосы...): макс. 2А/460ВА

Блокровка для защиты от детей
Указание по утилизации WEEE:
Использованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с несортированными отходами. Символ мусорного контейнера на колесах указывает на необходимость разделяного сбора. Окажите помощь в защите окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы сдать прибор, если Вы больше не пользуетесь, в предусмотренную для этой цели систему разделяного сбора. ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕУ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 04 июля 2012 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.

Mekanisk kopplingsur med dygnssprogram och petskydd

- 1. Funktion:**
24-timmars-program (30 min kopplingstid)
- 2. Ställa in kopplingsprogram:**
Tryck upp de kopplingsstiften längst ut på skivan (ett stift innebär 30 min).
- TILL: Kopplingsstift upptill
FRÅN: Kopplingsstift nedtill
- 3. Ställa in klockslag:**
Vrid skivan medurs tills det aktuella klockslaget överensstämmer med markeringspilen. Anslut därefter omedelbart kopplingsur till ett elektriskt uttag för att det mekaniska klockverket ska börja gå.
- 4. Skjutreglage på sidan:**
Läge klocksymbol 0: Programmerat till- och fränslag
Läge 1: Manuellt tillkoppling
- 5. Tekniska data:**
48 till- och fränkopplingsstider per dag (24 timmar)
Manuellt tillkoppling möjlig
Minsta kopplingsintervall 30 min
Nominell spänning: 230V~, 50Hz
Max belastning 16A/3680W
Induktiv belastning (t.ex motorer, pumpar): max 2A/460VA
Integrerat petskydd

WEEE-anvisningar för avfallshantering:
Begagnad elektrisk ell- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras. Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen. EUROAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/UE av den 4 juli 2012 om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

Mechanisch dag-/tidschakelklok met kinderbescherming

- 1. Functie:**
Het geprogrammeerde schakelprogramma herhaalt zich telkens na 24 uur (dag-/tidschakelklok). De kleinste schakelafstand bedraagt 30 minuten
- 2. Instelling van de schakelprogramma's:**
De schakelpennen aan de rand van de draaischijf (iedere pen staat voor 30 minuten schakeltijd) bedienen.
AAN: schakelpennen onderaan
UIT: schakelpennen bovenaan
- 3. Instelling van het tijdstip:**
De draaischijf naar rechts draaien (in de richting van de wijzers van de klok) totdat het actuele tijdstip met de markeringspijl overeenstemt, dan de tijdschakelklok onmiddellijk in een stopcontact steken, opdat het mechanische uurwerk begint te functioneren.
- 4. Zijdelingse keuzeschakelaar:**
Stand 0: Geprogrammeerd IN- en UIT-schakelen
Stand 1: Handmatig IN-schakelen
- 5. Technische gegevens:**
96 IN-/UIT-schakeltijden per dag (24 uur)
Handmatige inschakeling mogelijk
Minimale schakelafstand 30 min.
Nominale spanning: 230V~, 50Hz
Maximale belasting: 16A/3680W
Inductieve belasting (bijvoorbeeld motoren, pompen...): max. 2A/460VA
Geïntegreerd kinderslot

WEEE-afvalrichting:
In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het onsorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verrijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee om milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen. RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Temporizador mecânico diário com protecção para crianças

- 1. Função:**
O programa de comutação programado repete-se todas as 24 horas (temporizador diário). O período de comutação mais curto é de 30 minutos
- 2. Configuração dos programas de comutação:**
Accionar os segmentos na margem da roda giratória (cada um representa 30 minutos de período de comutação)
LIG.: Segmentos em baixo
DESLIG.: Segmentos em cima
- 3. Configuração da hora:**
Rodar a roda giratória para a direita (em sentido dos ponteiros do relógio) até que a hora actual coincida com a seta de marcação, depois inserir imediatamente o temporizador na tomada para que o cronómetro mecânico comece logo a funcionar.
- 4. Selector lateral:**
Posição 0: LIGAR e DESLIGAR programado
Posição 1: LIGAR manualmente
- 5. Dados técnicos:**
96 períodos de comutação LIGAR/DESLIGAR por dia (24 horas)
Configuração manual possível
Período de comutação mínimo 30 min.
Tensão nominal: 230V~, 50Hz
Carga máxima: 16A/3680W
Carga indutiva (p.ex. motores, bombas...): máx. 2A/460VA
Protecção para crianças integrada

WEEE-Aviso de descarte:
Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da coleta separada. Também ajuda na protecção do meio ambiente e providencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da coleta separada. DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 4 de julho de 2012 relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

SK **Cromonetrul mecanic cu protecție pentru copii**

- 1. Funcție:**
Programul de comutare programat se repetă la fiecare 24 de ore (cromonetrul). Cel mai mic interval de pornire este de 30 de minute.
- 2. Reglarea programelor de pornire:**
Atingeți butonul de cuplare de pe marginea cadranelui (fiecare corespunde unei durație de 30 de minute).
- PORNIȚ:** buton de acționare în jos
OPRIȚ: buton de acționare în sus
- 3. Reglarea orei:**
Rotiți discul la dreapta (în sensul acelor ceasornicului) până când ora curentă corespunde săgeții indicatoare, apoi introduceți cromonetrul imediat într-o priză pentru ca dispozitivul mecanic să înceapă să funcționeze.
- 4. Butonul de selectare lateral:**
Poziția ☉: PORNIRE și OPRIRE programată
Poziția I : PORNIRE manuală

- 5. Date tehnice:**
48 intervale de PORNIRE/OPRIRE pe zi (24 de ore)
Pornire manuală
Interval minim de pornire 30 Min.
Tensiune nominală: 230V~, 50Hz
Sarcină maximă: 16A/3680W
Sarcină de inducție (de ex. motoare, pompe...): max. 2A/460VA
Siguranță pentru copii integrată
- Indicație de dispensare WEEE:**
Aparatele electrice și electronice uzate nu se mai pot dispensa cu deșeurile nesortate conform normelor europene. Simbolul containerului pe roți reprezintă necesitatea de colectare separată. Ajutați la protecția mediului și asigurați-vă că dacă nu mai utilizați acest aparat, îl veți introduce în sistemele de colectare separată existente. DIRECTIVA 2012/19/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 4 iulie 2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Atenție:
Nu deșeurizați în acest
succesiv blocat.

SK **Mechanické denné spinacie hodiny s detskou poistkou**

- 1. Funkcia:**
Naprogramovaný spinací program sa opakuje každých 24 hodín (denné spinacie hodiny). Najkratší spinací odstup je 30 minút.
- 2. Nastavenie spinacích programov:**
Aktivujte spinacie kolíky na okraji otočného kotúča (každý predstavuje 30 minútovú spinaciu dobu).
EIN: Spinacie kolíky dole
AUS: Spinacie kolíky hore
- 3. Nastavenie času:**
Točte otočný kotúč vpravo (v smere hodinových ručičiek), kým sa aktuálny čas nezohodzuje s označovacou šipkou, potom ihneď zapojte spinacie hodiny do zásuvky, aby mechanický hodinový strojček začal bežať.
- 4. Bočné spináče pre voľbu:**
Poloha ☉: Naprogramované ZA - a VY-pínanie
Poloha I : Manuálne ZA-pínanie
- 5. Technické údaje:**
48 ZA- / VY-pínacích časov denne (24 hodín)
Manuálne zapínanie možné
Minimálny spinací odstup 30 min.
Menovité napätie: 230V~, 50Hz
Maximálna záťaž: 16A/3680W
Induktívna záťaž (napr. motory, pumpy...): max. 2A/460VA
Integrovaná detská poistka
- Upozornenie WEEE k likvidácii:**
Použitie elektrické a elektronické zariadenia sa podľa európskych predpisov už nesmú dávať do netriedeného odpadu. Symbol kontajnera na odpady na kolieskach poukazuje na nutnosť triedeného zberu. Pomôžte aj Vy pri ochrane životného prostredia a zabezpečte, aby ste tieto prístroje, keď ich už nepoužívate, dali do pre ne určených systémov triedeného zberu odpadu. SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EÚ zo 4. júla 2012 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



Upozornenie:
Nie vkladajte za sebou
dôlž.

SI **Mehanica stikalna ura za varovalom za otroke**

- 1. Funkcija:**
24 urni program (30 min čas preklapljanja)
- 2. Nastavitve časa vklopa in izklopa:**
Čepke ob robu vrtljivega kroga za nastavitev zelenega časa vklopa (en čepke predstavlja 30 minut)
- VKLOP: Stikalo navzgor
IZKLOP: Stikalo navzdol
- 3. Nastavitve dejanskega časa:**
Vrtljivi krog obračajte v desno (v smeri urinega kazalca) dokler se dejanski čas ne ujema s puščico. Takoj zatem priključite uro, da mehanika ura prične teči.
- 4. Stransko stikalo nastavitve:**
Položaj simbola ure ☉: programiran VKLOP in IZKLOP
Položaj I : Ročni VKLOP
- 5. Tehnični podatki:**
48 časov VKLOPA / IZKLOPA dnevno (24 ur)
Možnost ročnega vklopa
Minimalni časovni razmik 30 min
Nazivna napetost: 230V~, 50Hz
Maksimalna obremenitev: 16A/3680W
Induktivna obremenitev (npr. motorji, črpalke...): max. 2A/460VA
Vgrajeno varovalno za varnost otrok
- WEEE-navodila za ravnanje z odpadki:**
V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolieskah prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, oddali na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov. DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 4. julija 2012 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).



Pozor:
Ne priključajte
vrednotno zaporedno.

TR **Çocuklara karşı korumalı günlük zaman anahatır**

- 1. İşlev:**
24 saatlik program (30 dak. kumanda süresi)
- 2. Kumanda programlarının ayarlanması:**
Diskinin kenarındaki siyah kumanda pimlerini (bir tanesi 30 dakika içindir).
- AÇIK: Kumanda pimi üste
KAPALI: Kumanda pimi altta
- 3. Saatın ayarlanması:**
Çevirme diskini, güncel saatin işaret oku ile aynı olacağı şekilde sağa doğru (saat dönme yönünde) çevirin, mekanik saat mekanizmasının çalışmaya başlaması için ardından zaman ayarlı saati hemen bir elektrik prizine takın.
- 4. Yandaki seçme şalteri:**
Saat sembolü pozisyonu ☉: Programlanmış AÇMA ve KAPATMA Pozisyonu I : Manuel AÇMA
- 5. Teknik veriler:**
Günlük (24 saat) 48 AÇMA/KAPAMA kumanda zamanı)
Minimum kumanda aralığı 30 dakika
Manuel çalıştırılması mümkün
Nominal gerilim: 230V~, 50Hz
Maksimum yük: 16A/3680W
İndüktif yük (örn. motorlar, pompalar...): maks. 2A/460VA
Entegre çocuk sigortası
- WEEE-taşıyıcı açıklaması**
Kuyarıncıa bundan böyle ayıklanmamış çöplere atılması yasaktır. Tekerlek üzerindeki çöp bidonu sembolü, ayrı toplanması gerektirildiğini diklat çekmektedir. Lütfen siz de çevre korumaya, artık kullanmadığımız bu cihazları ayrı toplama yerlerindeki öngörülen sistemlere atarak katkıda bulununuz. Elektrik ve Elektronik Eski Cihazlarla İlgili 04 Temmuz 2012 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2012/19/EU YÖNERGESİ.



Uyarı Açıklaması:
Ayrı ayrıya atılmamalıdır.

DK **Mekanisk døgnur med børnesikaffelse**

- 1. Funktion:**
Det indprogramerede tænd/slukprogram gentages hver 24 timer (døgnur). Det mindste interval er 30 minutter.
- 2. Indstilling af tænd/slukprogrammet:**
Reguleringsstiften i kanten af hjulet aktiveres (hvert spring er lig med 30 minutters interval).
TIL: Stiften nedad
FRA: Stiften opad
- 3. Indstilling af tiderne:**
Hjulet drejes mod højre (med uret), indtil det aktuelle klokkeslæt stemmer overens med markeringspilen, derefter tilsluttes døgnuret straks i en stikkontakt, så det mekaniske urværk begynder at virke.
- 4. Tidsvælger på siden:**
Stilling ☉: programmeret TIL- og FRA-tænding
Stilling I : manuel TIL-afbryder
- 5. Tekniske data:**
48 TIL- / FRA-tidsindstillinger pr. dag (24 timer)
Manuel tænding mulig
Minimal tændingsinterval 30 min.
Mærkespænding: 230V~, 50Hz
Maksimal belastning: 16A/3680W
Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...): maks. 2A/460VA
Integreret børnesikring
- WEEE-henvisning om bortskaffelse:**
Brugte el- og elektronikapparater må i henhold til de europæiske bestemmelser ikke længere tilføres det uorterede affald. Symbolet med en skraldespand på hjul gør opmærksom på, at det er nødvendigt med en separat indsamling. Hjælp med til at beskytte miljøet og sørg, for, at dette apparat tilføres de hertil beregnede systemer for separat indsamling, når det ikke længere skal bruges. EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDET'S DIREKTIV 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



ADVARSEL:
Må ikke anbringes på
en række.

CZ **Mechanické denní spinací hodiny s detskou poistkou**

- 1. Funkce:**
Navolený spinací program se opakuje vždy za 24 hodin (denní spinací hodiny). Nejmenší interval mezi sepnutím činí 30 minut.
- 2. Nastavení spinacích programů:**
Pohybem spinacích kolíků na okraji kotouče (každý kolíček představuje 30 minut sepnutí nebo vypnutí).
EIN: kolíčky dole
AUS: kolíčky nahore
- 3. Nastavení času:**
Pootáčet kotoučem doprava (ve směru chodu hodinových ručiček), až souhlasí nastavení proti šipce s aktuálním časem, potom ihned zasunout spinací hodiny do zásuvky, aby se rozeběhl mechanický hodinový strojček.
- 4. Postranní volič:**
Poloha ☉: programované zapínání a vypínání
Poloha I : manuální zapnutí
- 5. Technické údaje:**
48 zapínacích a vypínacích časů za den (24 hodin)
Manuální zapnutí možné
Minimální interval mezi spináním 30 min.
Jmenovité napětí: 230V~, 50Hz
Maximální zatížení: 16A/3680W
Induktivní zatížení (např. motory, čerpadla ...): maximálně 2A/460VA
Integrovaná dětská pojistka
- WEEE – Pokyny pro likvidaci odpadu:**
Podle evropských směrnic již nesmíte již použité elektrické a elektronické přístroje odevzdávány do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru. Pomáhejte i Vy při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby byly tyto přístroje, pokud je již nepoužíváte, odevzdány do systému odděleného sběru určených pro tyto účely. SMERNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).



Upozornění:
Ne vkladat za sebou
dál.